

November 10, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti al nostro programma settimanale	Welcome to our weekly program
ascoltatori	listeners
il Parlamento ungherese	the Hungarian Parliament
ha respinto	rejected
divieto	ban
Proseguiremo poi	We'll then continue
sull'età di insorgenza	on the onset age
la prima dopo 108 anni	the first in 108 years
trasmissione	show
passeremo in rassegna	we will review
avverbi semplici	simple adverbs
Cominciare daccapo/da capo	To start from the head
sipario	curtain

Donald Trump conquista la presidenza degli Stati Uniti

Italian	English Translation
---------	---------------------

conquista la presidenza degli Stati Uniti	wins U.S. presidency
avvelenata	bitter
ha messo allo scoperto	exposed
fratture profonde	deep divides
Il magnate immobiliare	The real estate mogul
il suo discorso di ringraziamento postelektorale	his victory speech
si è aggiudicato la vittoria in alcuni importanti stati oggetto di contesa	won key battleground states
ha ottenuto un forte sostegno	garnered strong support
da parte dell'elettorato bianco	from white voters
dalla classe operaia	by the working-class
tra i giovani, le persone più istruite, e gli elettori non bianchi	among young, educated, and non-white voters
e si è impegnato ad essere	and pledged to be
di fasciare le ferite	to bind the wounds
dirigendosi ai suoi avversari	addressing his opponents
ha aggiunto	he added
mi rivolgo a voi	I'm reaching out to you
i sondaggi	the polls
Di certo	Certainly
stanno mettendo in dubbio	are questioning
l'attendibilità	the reliability

Nelle prime ore della serata di martedì	On early Tuesday evening
imprecisi	inaccurate
ritengono	believe
tanto	so much so

Il Parlamento ungherese respinge un divieto all'insediamento di migranti nel paese

Italian	English Translation
Il Parlamento ungherese	Hungarian Parliament
respinge	rejects
divieto	ban
ha bocciato	rejected
con una maggioranza di stretta misura	very narrowly
volto a respingere	to reject
rifugiati	refugees
La sconfitta	The defeat
nelle ultime settimane	in recent weeks
potrebbe indebolire	might weaken
nella lotta	in the fight
sul reinsediamento	on the resettlement
L'emendamento costituzionale	The proposed constitutional

proposto	amendment
ha ottenuto	won
per raggiungere la maggioranza dei due terzi	to reach the two-thirds majority
richiesta	required
Il partito di estrema destra	The far-right-wing party
il provvedimento	the measure
sostegno	support
permette agli stranieri di acquistare il diritto di residenza	allows foreigners to purchase residency rights
richiedenti asilo	asylum seekers
appoggiavano	supported
soltanto il 40% dell'elettorato è andato alle urne	only 40% of voters went to the polls
scelta	choice
ha presentato ricorso	has taken its case
Corte di giustizia europea	European Court of Justice
in proposito	on that
non avrebbe inciso sul	it wouldn't have affected
non vuole che gli stranieri possano acquistare	doesn't want foreigners to be able to buy
attualmente permessa dal governo di Orbán	currently allowed by the Orbán administration
rappresentano una minaccia terroristica	pose a terrorist threat

a proposito dei rifugiati	about the refugees
a patto che siano ricchi	as long as they're wealthy
in obbligazioni ungheresi	in Hungarian bonds
per almeno cinque anni	for at least five years
in considerazione delle richieste	given the demands

La distanza dall'equatore influenza l'età di insorgenza della sclerosi multipla

Italian	English Translation
l'età di insorgenza	onset age
sviluppa una serie di risultati precedenti	builds on previous findings
tra coloro che vivono a maggiore distanza dall'equatore	among those living farther away from the equator
i dati provenienti da un campione di oltre 22.000 pazienti affetti da SM	data from a sample of more than 22,000 MS patients
nelle latitudini più elevate	in higher latitudes
quasi due anni prima	nearly two years earlier
in latitudini più basse	in lower latitudes
in media	on average
Si ritiene	It is believed
una patologia del sistema nervoso centrale	a central nervous system disease

ambientali	environmental
tra cui l'esposizione alla luce solare	including exposure to sunlight
ai raggi ultravioletti B	to ultraviolet B radiation
il rischio di ammalarsi di	one's risk of developing
il motivo per cui	the reason why
una maggiore incidenza	a higher rate
che si trovano più a sud	that are farther south
luce del sole	sunlight
regola	rule
Se ti cade a terra del cibo	If you drop food on the floor
e lo raccogli entro 5 secondi	and pick it up within 5 seconds
mi ha fatto crescere	raised me
in buona salute	healthy
pavimento	floor
sostegno	support
legame	link
Piuttosto forte	Pretty strong
credo	I think
carenza	deficiency
hanno una probabilità doppia	are twice as likely

I Chicago Cubs vincono la World Series, mettendo fine a 108 anni di

“astinenza”

Italian	English Translation
vincono	win
mettendo fine a	ending
hanno vinto la settima e ultima partita	won the seventh and final game
contro	against
conquistando	winning
il titolo più ambito	the most coveted title
Dopo aver perso tre delle prime quattro partite della serie	After losing three of the first four games
la squadra	the team
ha compiuto una rimonta	made a comeback
una simile impresa	such a feat
hanno condotto il gioco in vantaggio per 5-1	led 5-1
non è durato	didn't hold
si trovavano in pareggio	were tied
hanno segnato due punti	scored two runs
aggiudicandosi la vittoria	clinching the win
sfilata	parade
il settimo più grande raduno	the seventh-largest gathering
hanno dovuto fare i conti con	had to face
un sacco di	a lot of

più anziani	older
Hai mai sentito parlare della maledizione di Billy Goat?	Have you ever heard of the Curse of Billy Goat?
il proprietario	the owner
insieme alla capretta	with the goat
che teneva come animale domestico	that he kept as a pet
capra	goat
le persone che si trovavano sedute vicino alla capra	who were sitting near the goat
presero a lamentarsi per l'odore	started complaining about the smell
dovettero lasciare il campo da baseball	had to leave the ballpark
si arrabbiò moltissimo	got very angry
non avrebbero vinto mai più	would never win again
il nipote	the nephew
cercò di porre fine alla maledizione	tried to end the curse
così ansiosi	so eager
che permisero alla capra di entrare	that they let the goat in
le permisero persino di "passeggiare" sul campo da gioco	they even let it walk on the field

Grammar: Simple Adverbs

Italian	English Translation
le serie televisive	TV series
entrambi	both
criminalità	crime
personaggi storici	historical characters
una trama interessante	an interesting plot
sceneggiati strampalati	preposterous scenes
medici eroi	heroic doctors
diretta dal	directed by the
sta riscuotendo un grande successo	is achieving great success
prendermi in giro	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
è stata accolta molto bene	it was very well received
la prima puntata andata in onda	the first episode that went on air
alle attese	to the expectations
hanno tenuto incollato allo schermo	kept glued to the screen
spettatori	viewers
il Trono di Spade	the Game of Thrones
alla bravura	to the skill
non lo nego	I don't deny it
del Collegio Cardinalizio	of the College of Cardinals
i fedeli alla Chiesa	the faithful to the Church

suscita	causes
pontefice	pontiff
imprevedibilità	unpredictability
bensi	but rather
nascosto e impenetrabile	hidden and impenetrable
sta accadendo	is happening
un alone di mistero	a halo of mystery
l'intento di attrarre	the intention of attracting
ti accorgerai	you will notice
un clero	clergy
infallibile o diabolico	infallible or diabolic
le debolezze	the weaknesses
i pregi e i difetti	the merits and defects
esseri umani	human beings
recensione	review
a prenderci gusto	to like it
bene	well
male	badly, poorly, rudely
mai	never
spesso	often
forse	maybe, perhaps, around
pure	also, too, even
magari	maybe, probably

meglio	better
peggio	worse
volentieri	gladly, willingly, certainly

Expressions: Cominciare daccapo/da capo

Italian	English Translation
Cominciare daccapo/da capo	To start from the head
da un sarto	to a tailor
ricucire il colletto del cappotto	mend the collar of the coat
strappato	ripped
da accorciare	to be shortened
sartoria	tailor shop
ultra sessantenne	over seventy years old
Non fraintendermi	Don't misunderstand me
un mago con ago e filo	a magician with the needle and thread
che cosa ti stai lamentando	what are you complaining about
un anziano signore	an old man
Arriva al sodo	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
l'artigianato	craftsmanship
il settore trainante	the driving sector
nuove leve	young recruits

tramandare	to pass down
apprendista	apprentice
questo mestiere	this craft
in via d'estinzione	in danger of extinction
pessimisti	pessimistic
l'ultimo concetto	the last concept
è diminuito	has gone down
preoccupante	worrying
sensibilizzare l'opinione pubblica	raise awareness
Riassumendo	Summarizing
impiego	employment
a calare	to go down
un'inversione di tendenza	a reversal of the trend
sottovalutati	underestimated
esprime	expresses
dal punto preciso in cui si era iniziata	from the precise point at which it was started
precedente	previous
rilevare	point out
una crisi	a crisis
fonetico	phonetic
si fondono	fuse together
avvenimento	event

del cervello	of the brain
intellettive	intellectual
letteralmente tradotta	literally translated

Quiz - Part I

Italian	English Translation
meno male	thank God
borbottare	mumble
sei raffreddato	have a cold

Quiz - Part II

Italian	English Translation
scortese	rude
ottimista	optimistic